



NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATION
«INFECTION CONTROL IN UKRAINE»

TIN 39232143

Tel.: +380973893838

Dehtyarivska street 25/1, Kyiv, Ukraine, 04119

ГРОМАДСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ
«ІНФЕКЦІЙНИЙ КОНТРОЛЬ В УКРАЇНІ»

ЄДРПОУ 39232143

Тел.: +380973893838

вул. Дегтярівська 25/1, Київ, Україна, 01119

Overcoming fraud and other corrupt practices Policy

Політика щодо подолання шахрайства та інших корупційних дій

Date of adoption: / Дата прийняття:	02.01.2024
Effective from: / Вступає в силу з:	02.01.2024

Затверджено:

Голова Андрій Александрін



1. Scope and application	1. Сфера застосування
<p>NGO «Infection Control in Ukraine» has zero tolerance for fraud and corruption, meaning that NGO «Infection Control in Ukraine» staff members, non-staff personnel, vendors, implementing partners and responsible parties are not to engage in fraud or corruption.</p> <p>All incidents of fraud and corruption are to be reported, and will be assessed and, as appropriate, investigated. NGO «Infection Control in Ukraine» will pursue rigorously disciplinary and other actions against perpetrators of fraud, including recovery of financial loss suffered by NGO «Infection Control in Ukraine». NGO «Infection Control in Ukraine» is committed to preventing, identifying and addressing all acts of fraud and corruption, through raising awareness of fraud risks, implementing controls aimed at preventing and detecting fraud and corruption, and enforcing this policy.</p> <p>This policy applies to all activities and operations of NGO «Infection Control in Ukraine», This policy aims to prevent, detect and address acts of fraud and corruption involving:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Staff members of NGO «Infection Control in Ukraine»; b) Non-staff personnel hired with the services agreements c) Vendors d) Members of organization and any supervisory or advisory bodies of the Organisation; e) Volunteers and interns engaged by the Organisation on any basis; f) Any other natural or legal persons who interact with the Organisation's resources, assets or programmes. <p>Partners are required to apply equivalent standards within their own teams and to report any suspected fraud or corruption to NGO "ICU" without delay.</p>	<p>ГО «Інфекційний контроль в Україні» має нульову толерантність до шахрайства та корупції, а це означає, що співробітники ГО «Інфекційний контроль в Україні», позаштатний персонал, постачальники, партнери-виконавці та відповідальні сторони не повинні займатися шахрайством чи корупцією.</p> <p>Усі випадки шахрайства та корупції мають бути повідомлені, оцінені та, у відповідних випадках, розслідувані. ГО «Інфекційний контроль в Україні» буде проводити жорсткі дисциплінарні та інші дії щодо осіб, які вчинили шахрайство, в тому числі стягнення фінансових втрат, понесених ГО «Інфекційний контроль в Україні». Громадська організація «Інфекційний контроль в Україні» прагне запобігати, виявляти та вирішувати всі випадки шахрайства та корупції, шляхом підвищення обізнаності про ризики шахрайства, здійснення контролю, спрямованого на запобігання та виявлення шахрайства та корупції, та забезпечення дотримання цієї політики.</p> <p>Ця політика поширюється на всі види діяльності та діяльність ГО «Інфекційний контроль в Україні», Ця політика спрямована на запобігання, виявлення та усунення актів шахрайства та корупції за участю:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) співробітники ГО «Інфекційний контроль в Україні»; б) Позаштатний персонал, найнятий за договорами про надання послуг в) Постачальники г) Членів організації та будь-яких наглядових або дорадчих органів Організації; Ґ) Волонтерів та стажерів, залучених Організацією на будь-якій основі; д) Будь-яких інших фізичних або юридичних осіб, які взаємодіють з ресурсами, активами або програмами Організації. <p>Партнери зобов'язані застосовувати еквівалентні стандарти у межах² власних команд та без зволікань повідомляти ГО «ІКУ»</p>

	про будь-яку підозру на шахрайство або корупцію.
<p>2. Definitions</p> <p>Fraud is a knowing misrepresentation of the truth or a concealment of a material fact to induce another to act to his or her detriment.</p> <p>Corruption is the act of doing something with an intent to give an advantage inappropriate with official duties to obtain a benefit, to harm or to influence improperly the actions of another party.</p> <p>Actions taken to instigate, aid, abet, attempt, conspire or cooperate in a fraudulent or corrupt act, also constitute fraud or corruption.</p> <p>Collusion — a secret agreement between two or more parties to act dishonestly to deceive or defraud a third party, in particular the Organisation or a donor (e.g., bid-rigging between suppliers or coordination between a staff member and a supplier to manipulate a tender outcome).</p> <p>Bribery — the offering, giving, receiving or soliciting of any item of value (money, gifts, services, advantages or other benefits) in order to influence the actions of an official or other person in the discharge of their duties.</p> <p>Coercion — the use of threats, intimidation or force to cause a person to act against their will or contrary to their professional obligations, in particular to conceal a fraudulent or corrupt act.</p> <p>Money laundering — the process of disguising the illegal origin of funds or assets obtained through fraudulent or corrupt activities, in order to make them appear legitimate.</p> <p>Misappropriation of assets — the intentional, illegal or improper use of the Organisation's funds, property or other resources by a person entrusted with their management or custody, for purposes other than those intended.</p> <p>Document falsification — the creation, alteration or use of false or misleading documents, records or reports with the intent to deceive or gain an unlawful advantage.</p>	<p>2. Визначення</p> <p>Шахрайство - це усвідомлене спотворення правди або приховування матеріального факту, щоб спонукати іншого діяти на шкоду йому.</p> <p>Корупція - це акт вчинення чогось з наміром дати перевагу, невідповідну службовим обов'язкам, отримати вигоду, нашкодити або вплинути неналежним чином на дії іншої сторони.</p> <p>Дії, вжиті для заохочення, надання допомоги, сприяння, спроби, змови або співпраці в шахрайському або корупційному діянні, також є шахрайством або корупцією.</p> <p>Змова — таємна угода між двома або більше сторонами з метою нечесних дій для введення в оману або заподіяння шкоди третій стороні, зокрема Організації або донору (наприклад, змова між постачальниками при участі в тендері або координація між співробітником і постачальником для маніпуляції результатами тендеру).</p> <p>Підкуп — пропонування, надання, отримання або вимагання будь-якого предмета цінності (грошей, подарунків, послуг, переваг або інших вигод) з метою впливу на дії посадової або іншої особи при виконанні нею своїх обов'язків.</p> <p>Примус — використання погроз, залякування або сили з метою змусити особу діяти всупереч її волі або професійним зобов'язанням, зокрема з метою приховування шахрайського або корупційного діяння.</p> <p>Відмивання коштів — процес приховування незаконного походження коштів або активів, отриманих внаслідок шахрайської або корупційної діяльності, з метою надання їм вигляду законних.</p> <p>Привласнення активів — навмисне, незаконне або неналежне використання коштів, майна або інших ресурсів Організації особою, якій доручено управління ними або їх зберігання, для цілей, відмінних від призначених.</p>

	Фальсифікація документів — створення, зміна або використання підроблених чи оманливих документів, записів або звітів з наміром ввести в оману або отримати незаконну вигоду.
3. Fraud prevention measures	3. Заходи щодо запобігання шахрайству
<p>3.1 Fraud awareness</p> <p>Staff members, non-staff personnel, vendors, implementing partners and responsible parties must be aware of their responsibility to prevent fraud and corruption. In this regard, managers are to raise awareness of this policy, and reiterate the duty of all staff members to report instances of fraud and corruption, as required by the UN Staff Rules and the NGO «Infection Control in Ukraine» Legal Framework and internal regulations. Managers are also required to make non-staff personnel, vendors, implementing partners and responsible parties aware of this policy. Vendors are made aware through the instructions on fraud and corruption issued within standard bidding documents and their signed bid submission.</p>	<p>3.1 Усвідомлення шахрайства</p> <p>Співробітники, персонал, постачальники, партнери та відповідальні сторони повинні усвідомлювати свою відповідальність за запобігання шахрайству та корупції. У зв'язку з цим керівники повинні підвищити обізнаність про цю політику та підтвердити обов'язок усіх співробітників повідомляти про випадки шахрайства та корупції, як того вимагають Правила ООН, Правова база та внутрішні політики ГО «Інфекційний контроль в Україні». Менеджери також зобов'язані інформувати про цю політику не персонал, постачальників, партнерів та відповідальних сторін. Постачальники отримують інформацію через інструкції про шахрайство та корупцію, видані в рамках стандартної тендерної документації та їх підписаної заявки.</p>
<p>3.2 Building fraud prevention into programme and project design</p> <p>The NGO “Infection Control in Ukraine” head is responsible for ensuring that the risk of fraud and corruption is identified during the project design phase. They are to consider how easily fraudulent acts might occur and be replicated in the day-to-day operations. He is also evaluating their impact, and the effectiveness of the measures taken to mitigate risks, including systemic monitoring actions. Informed decisions can then be made on additional mitigating actions.</p>	<p>3.2 Створення запобігання шахрайству в розробці програм і проектів</p> <p>Голова ГО «Інфекційний контроль в Україні» несе відповідальність за виявлення ризику шахрайства та корупції на етапі проектування проекту. Вони повинні розглянути, як легко можуть відбуватися шахрайські дії і бути відтворені в повсякденних операціях. Він також оцінює їх вплив та ефективність заходів, що вживаються для зменшення ризиків, включаючи системні моніторингові дії. Потім можуть бути прийняті обґрунтовані рішення про додаткові пом'якшувальні дії.</p>
<p>3.3 Management of the risk of fraud and corruption</p> <p>The NGO “Infection Control in Ukraine” head, medical director and accountant identify and assess the risks in their programme or project areas, including the risk of fraud and corruption, and apply mitigating measures, taking due account of the level of risk involved. These risks are communicated to donors, together with an</p>	<p>3.3 Управління ризиком шахрайства та корупції</p> <p>Голова ГО "Інфекційний контроль в Україні", медичний директор та бухгалтер визначають та оцінюють ризики у своїх програмних або проектних сферах, включаючи ризик шахрайства та корупції, та застосовують пом'якшувальні заходи з урахуванням рівня залученого ризику. Ці ризики повідомляються донорам разом з оцінкою ступеня пом'якшення ризиків.</p>

<p>assessment of the extent to which risks can be mitigated.</p>	
<p>3.4 Fraud risk assessment</p> <p>Where a high risk of fraud has been identified within the general risk assessment of programmes/projects, an additional and specific fraud risk assessment may be necessary. This in-depth assessment is used to better identify fraud risks and develop effective measures that address these high risks. The aim is to help management to identify and evaluate areas of the programme/project that are most susceptible to fraud, and prioritise where NGO «Infection Control in Ukraine» should focus its resources for fraud prevention and mitigation.</p>	<p>3.4 Оцінка ризиків шахрайства</p> <p>У разі виявлення високого ризику шахрайства в рамках загальної оцінки ризиків програм/проектів може знадобитися додаткова та специфічна оцінка ризику шахрайства. Ця поглиблена оцінка використовується для кращого виявлення ризиків шахрайства та розробки ефективних заходів, які стосуються цих високих ризиків. Мета полягає в тому, щоб допомогти керівництву визначити та оцінити сфери програми/проекту, які найбільш схильні до шахрайства, та визначити пріоритетність, де ГО «Інфекційний контроль в Україні» має зосередити свої ресурси для запобігання та зменшення шахрайства.</p>
<p>3.5 Internal control system</p> <p>Where managers have identified and assessed the risk of fraud and corruption, these risks is managed by establishing practices and controls to mitigate the risks, by accepting the risks — but monitoring actual exposure — or by designing ongoing or specific fraud evaluation procedures to deal with individual fraud risks.</p>	<p>3.5 Система внутрішнього контролю</p> <p>Якщо менеджери визначили та оцінили ризик шахрайства та корупції, ці ризики управляються шляхом створення практики та контролю для пом'якшення ризиків, прийняття ризиків, але моніторингу фактичного впливу, або шляхом розробки поточних або конкретних процедур оцінки шахрайства для боротьби з індивідуальними ризиками шахрайства</p>
<p>3.6 Integrity and other best practices</p> <p>NGO «Infection Control in Ukraine» staff is following the best practices with respect to knowing staff members, non-staff personnel, vendors, implementing partners and responsible parties, , especially business unit managers and other hiring/contracting officials.</p> <p>Integrity is a paramount consideration in the recruitment of staff members and the contracting of non-staff personnel. In this context, NGO «Infection Control in Ukraine» is contracting individuals that meet the standards of conduct expected of staff members and non-staff personnel. Additionally, with respect to the hiring staff members, NGO “Infection Control in Ukraine” enquire about the candidates’ possible existence of family relationships and to ensure that the job candidates are aware of and declare</p>	<p>3.6 Цілісність та інші кращі практики</p> <p>Співробітники ГО «Інфекційний контроль в Україні» дотримуються найкращих практик щодо вивчення персоналу, постачальників, партнерів та відповідальних сторін, особливо керівників підрозділів та інших посадових осіб з найму/укладання контрактів.</p> <p>Чесність є першорядною увагою при підборі персоналу та скороченні персоналу. У цьому контексті ГО «Інфекційний контроль в Україні» укладає договори з особами, які відповідають очікуванім стандартам поведінки співробітників та персоналу. Крім того, щодо персоналу, який наймає на роботу, ГО «Інфекційний контроль в Україні» запитує про можливе існування у кандидатів 5 сімейних відносин та забезпечення того, щоб кандидати</p>

<p>any family or spousal relationships and conflicts of interest.</p> <p>NGO «Infection Control in Ukraine» requires all of its vendors to be qualified, as well as be eligible. NGO «Infection Control in Ukraine» does not award a contract to any vendor, which does not meeting the eligibility criteria.</p>	<p>знали та заявляли про будь-які сімейні або подружні відносини та конфлікт інтересів.</p> <p>Громадська організація «Інфекційний контроль в Україні» вимагає, щоб всі її постачальники були кваліфіковані, а також мали правоздатність та дієздатність укладати відповідні угоди. Громадська організація «Інфекційний контроль в Україні» не укладає договорів з постачальником, який не відповідає критеріям прийнятності.</p>
<p>3.7 Application and adherence to standards and codes of conduct</p> <p>Standards and codes of conduct have been established for staff members and non-staff personnel. In addition, contracts issued to non-staff personnel and vendors stipulate requirements with respect to such non-staff personnel's and vendors' actions in the context of their contractual relationship with NGO «Infection Control in Ukraine». The observance of such standards of conduct and contractual obligations deters fraud and encourages the highest standards of professional behaviour.</p>	<p>3.7 Застосування та дотримання стандартів поведінки</p> <p>У Організації встановлені стандарти поведінки для штатних працівників та позаштатних працівників. Крім того, договори, укладені з позаштатним персоналом та постачальниками передбачають вимоги щодо дій такого персоналу та постачальників у контексті їх договірних відносин з ГО «Інфекційний контроль в Україні». Дотримання таких стандартів поведінки та договірних зобов'язань стримує шахрайство та заохочує дотримуватись найвищих стандартів професійної поведінки.</p>
<p>3.8. Examples of prohibited acts constituting fraud or corruption. The following non-exhaustive list illustrates actions that constitute prohibited practices under this Policy:</p> <p>Financial fraud: submission of false or inflated invoices; creation of fictitious suppliers or employees; duplication of payment claims; misuse of advance payments; falsification of supporting documents (receipts, acts, waybills).</p> <p>Payroll and HR fraud: payment of salaries to fictitious employees ("ghost workers"); unauthorized changes to salary rates or payroll registers.</p> <p>Procurement fraud: bid-rigging or collusion between suppliers; splitting of contracts to avoid procurement thresholds; acceptance of kickbacks or undisclosed benefits from suppliers; disclosure of confidential tender information.</p> <p>Asset misappropriation: theft or unauthorized use of the Organisation's equipment, funds or other property; use of the Organisation's</p>	<p>3.8. Приклади заборонених дій, що становлять шахрайство або корупцію. Наступний невичерпний перелік ілюструє дії, що є забороненими практиками відповідно до цієї Політики:</p> <p>Фінансове шахрайство: подання підроблених або завищених рахунків-фактур; створення фіктивних постачальників або співробітників; дублювання претензій на виплату; нецільове використання авансових платежів; фальсифікація підтверджуючих документів (чеків, актів, накладних). Шахрайство з нарахуванням заробітної плати та кадровими процедурами: виплата зарплати фіктивним співробітникам ("мертві душі"); несанкціоновані зміни до ставок заробітної плати або платіжних реєстрів.</p> <p>Шахрайство в сфері закупівель: змова або маніпуляція тендерними пропозиціями; дроблення договорів для уникнення порогів закупівель; прийняття відкатів або нерозкритих вигод від постачальників; розголошення конфіденційної тендерної інформації.</p>

<p>resources for personal purposes; unauthorized sale or disposal of Organisation assets.</p> <p>Reporting fraud: falsification of donor reports (beneficiary counts, activity records, financial expenditures).</p>	<p>Привласнення активів: крадіжка або несанкціоноване використання обладнання, коштів або іншого майна Організації; використання ресурсів Організації в особистих цілях; несанкціонований продаж або відчуження активів Організації.</p> <p>Шахрайство зі звітністю: фальсифікація донорських звітів (кількість бенефіціарів, записи про діяльність, фінансові витрати).</p>
<p>5. Roles and responsibilities</p> <p>All NGO «Infection Control in Ukraine» staff members and non-staff personnel have critical roles and responsibilities in ensuring that fraud is prevented, detected and dealt with promptly. They are responsible for safeguarding resources entrusted to NGO «Infection Control in Ukraine» and for upholding and protecting its reputation. Similarly, all NGO «Infection Control in Ukraine» vendors, implementing partners and responsible parties shall be held to the highest ethical standards, and should report to NGO «Infection Control in Ukraine» any acts of fraud and corruption.</p>	<p>5. Ролі та обов'язки</p> <p>Усі співробітники ГО "Інфекційний контроль в Україні" та співробітники, які не є персоналом, мають важливу роль та обов'язки щодо запобігання, виявлення та оперативного вирішення випадків шахрайства. Вони несуть відповідальність за збереження ресурсів, довірених ГО «Інфекційний контроль в Україні», а також за відстоювання та захист її репутації. Так само всі постачальники, партнери та відповідальні сторони ГО «Інфекційний контроль в Україні» повинні дотримуватися найвищих етичних стандартів та звітувати перед ГО «Інфекційний контроль в Україні» про будь-які акти шахрайства та корупції.</p>
<p>5.1 Staff Members and Non-staff Personnel</p> <p>Staff members and non-staff personnel must understand their roles and responsibilities, and how their job functions and procedures are designed to manage fraud risks, and how non-compliance may create an opportunity for fraud to occur or go undetected. Staff members have the obligation to report immediately any evidence of practices that indicate fraud or corruption may have occurred.</p> <p>Fraud and corruption, if committed by a staff member, constitutes misconduct for which a disciplinary measure may be imposed, including dismissal. Similarly, fraud and corruption by non-staff personnel is not tolerated. Contracts will be terminated where non-staff personnel's involvement in proscribed practices is established. In both instances, the allegations of fraud and corruption will be referred to national authorities for criminal investigation and prosecution of those involved.</p>	<p>5.1 Співробітники та позаштатний персонал</p> <p>Співробітники та позаштатний персонал повинні розуміти свої ролі та обов'язки, а також те, як їхні робочі функції та процедури призначені для управління ризиками шахрайства, і як невідповідність може створити можливість для шахрайства відбутися або залишитися непоміченим. Співробітники зобов'язані негайно повідомляти про будь-які докази практики, які вказують на шахрайство або корупцію.</p> <p>Шахрайство та корупція, вчинені співробітником, є неправомірними діями, за які може бути застосовано дисциплінарний захід, включаючи звільнення. Так само не допускається шахрайство та корупція з боку персоналу. Контракти будуть розірвані, якщо буде встановлено причетність персоналу до забороненої практики. В обох випадках звинувачення у шахрайстві та корупції будуть передані національним органам для</p>

<p>They NGO management fosters a culture of zero tolerance for fraud and corruption, and ensure that any practices not aligned with this policy are dealt with expeditiously. They are taking the proactive steps to prevent and identify potential fraud and corruption. In particular:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Perform risk assessments to identify potential fraud risks to which their assets, programmes, activities, and interests are exposed; 2) Assess the identified risks, select risk-avoidance options, design and implement cost effective prevention, mitigation and control measures; 3) Establish/implement measures to prevent the recurrence of fraud; Monitor and supervise the performance, working methods and outputs of the staff to ensure that staff is conducting themselves in ways that meet the most ethical and professional standards. 	<p>кримінального розслідування та судового переслідування причетних осіб.</p> <p>Вони сприяють розвитку культури нульової толерантності до шахрайства та корупції та гарантують, що будь-яка практика, не узгоджена з цією політикою, буде швидко вирішена. Вони вживають активних заходів для запобігання та виявлення потенційних шахрайств та корупції. Зокрема:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Здійснювати оцінку ризиків для виявлення потенційних ризиків шахрайства, яким піддаються їхні активи, програми, діяльність та інтереси; 2) оцінка виявлених ризиків, вибір варіантів уникнення ризиків, розробка та впровадження економічно ефективних заходів профілактики, пом'якшення наслідків та контролю; 3) Встановлення/здійснення заходів щодо запобігання повторенню шахрайства; Контролювати і контролювати продуктивність, методи роботи і виходи персоналу, щоб гарантувати, що персонал веде себе таким чином, щоб відповідати самим етичним і професійним стандартам.
<p>5.1.1. Reporting channels for suspected fraud or corruption. All persons covered by this Policy must report any suspicion or evidence of fraud or corruption without delay through one of the following channels:</p> <ol style="list-style-type: none"> (a) Primary channel: to the Head of NGO "Infection Control in Ukraine" — for all standard cases; (b) Alternative channel: directly to any member of NGO "ICU" — in cases where the suspicion concerns the Head of the Organisation, or where the reporting person has reasonable grounds to believe that reporting through the primary channel will not be considered objectively; (c) Safeguarding channel: if the fraud or corruption is simultaneously linked to a violation of the Safeguarding Policy (e.g., misuse of resources intended for beneficiaries, financial exploitation of vulnerable persons) — through 	<p>5.1.1. Канали для повідомлення про підозру в шахрайстві або корупції. Усі особи, на яких поширюється ця Політика, зобов'язані без зволікань повідомляти про будь-яку підозру або докази шахрайства чи корупції через один із таких каналів:</p> <ol style="list-style-type: none"> (a) Основний канал: Голові ГО «Інфекційний контроль в Україні» — для всіх стандартних випадків; (б) Альтернативний канал: безпосередньо будь-якому члену ГО «ІК-Україна» — у випадках, коли підозра стосується Голови Організації, або якщо особа, яка повідомляє, має обґрунтовані підстави вважати, що повідомлення через основний канал не буде розглянуто об'єктивно; (в) Канал системи Убезпечення: якщо шахрайство або корупція одночасно пов'язані з порушенням Політики Убезпечення (наприклад, нецільове використання ресурсів, призначених для бенефіціарів, фінансова

<p>the official feedback channels of the Procedure for Handling Sensitive Appeals of NGO "ICU";</p> <p>(d) Donor channel: if the suspicion relates to a specific project — the reporting person has the right to notify the relevant project donor directly in accordance with the terms of the grant agreement. Anonymous reports are also accepted. Anonymous reports may limit the ability to conduct a full investigation; however, all anonymous reports will be assessed and, where possible, acted upon. External parties (suppliers, partners, beneficiaries, community members) may also use the channels listed under (a), (c) and (d) to report suspected fraud or corruption.</p>	<p>експлуатація вразливих осіб) — через офіційні канали зворотного зв'язку Процедури розгляду звернень чутливого характеру та надання зворотного зв'язку ГО «ІК-Україна»; (г) Донорський канал: якщо підозра стосується конкретного проекту — особа, яка повідомляє, має право безпосередньо повідомити відповідного донора проекту відповідно до умов грантового договору. Анонімні повідомлення також приймаються. Анонімне повідомлення може обмежити можливість проведення повного розслідування; проте всі анонімні повідомлення будуть оцінені та, по можливості, опрацьовані. Зовнішні сторони (постачальники, партнери, бенефіціари, члени громади) також можуть використовувати канали, зазначені в пп. (а), (в) та (г), для повідомлення про підозру в шахрайстві або корупції.</p>
<p>5.1.2. Whistleblower protection. NGO "Infection Control in Ukraine" guarantees full protection to any person who, in good faith, reports a suspicion or evidence of fraud or corruption or participates in its investigation. Any reprisals against a reporting person are strictly prohibited, including: dismissal or threat of dismissal; demotion or change of working conditions; exclusion from team communication; psychological pressure, threats or intimidation; refusal to renew a contract or employment relationship. Any person who believes that reprisals have been applied against them in connection with a fraud report may report this through the same channels listed in clause 5.1.1 — such a report will be treated as a new Sensitive Appeal and reviewed in accordance with the Procedure for Handling Sensitive Appeals and Providing Feedback of NGO "ICU". Persons found guilty of reprisals shall be subject to disciplinary measures up to and including dismissal.</p>	<p>5.1.2. Захист викривачів. ГО «Інфекційний контроль в Україні» гарантує повний захист будь-якій особі, яка добросовісно повідомляє про підозру або докази шахрайства чи корупції або бере участь у його розслідуванні. Будь-які репресії щодо особи, яка зробила повідомлення, суворо забороняються, включаючи: звільнення або погрозу звільненням; пониження на посаді або зміну умов праці; відсторонення від командної комунікації; психологічний тиск, погрози або залякування; відмову в продовженні договору або трудових відносин. Будь-яка особа, яка вважає, що щодо неї вжито репресивних заходів у зв'язку з повідомленням про шахрайство, може повідомити про це через ті самі канали, визначені п. 5.1.1, — таке повідомлення розглядатиметься як нове Звернення чутливого характеру та буде розглянуте відповідно до Процедури розгляду звернень чутливого характеру та надання зворотного зв'язку ГО «ІК-Україна». Особи, визнані винними у застосуванні репресій, підлягають дисциплінарним заходам аж до звільнення.</p>
<p>5.2 Vendors</p> <p>Actual and potential NGO «Infection Control in Ukraine» vendors and their employees, personnel and agents, have the duty to interact honestly</p>	<p>5.2 Контрагенти</p> <p>Фактичні та потенційні контрагенти ГО «Інфекційний контроль в Україні» та їх співробітники, персонал та представники</p>

<p>and with integrity in the provision of goods and services to NGO «Infection Control in Ukraine», and to report immediately allegations of fraud and corruption to NGO «Infection Control in Ukraine».</p> <p>NGO «Infection Control in Ukraine» may terminate contracts, and may refer appropriate cases to national authorities for criminal investigation and prosecution, when applicable.</p> <p>NGO «Infection Control in Ukraine» has a zero tolerance policy towards the acceptance of any gift or any offer of hospitality from vendors. NGO «Infection Control in Ukraine» staff do not accept any invitations to sporting or cultural events, offers of holidays or other recreational trips, transportation, or invitations to lunches or dinners. NGO «Infection Control in Ukraine» vendors shall not offer any benefit such as free goods or services, employment or sales opportunity to a NGO «Infection Control in Ukraine» staff member in order to facilitate the suppliers' business with NGO «Infection Control in Ukraine».</p>	<p>зобов'язані чесно та сумлінно взаємодіяти у сфері надання товарів та послуг ГО "Інфекційний контроль в Україні ", а також негайно повідомляти про звинувачення у шахрайстві та корупції ГО" Інфекційний контроль в Україні ".</p> <p>Громадська організація «Інфекційний контроль в Україні» може розірвати договори, а також передати відповідні справи до національних органів для розслідування та притягнення до кримінальної відповідальності, якщо це можливо.</p> <p>Громадська організація «Інфекційний контроль в Україні» дотримується політики нульової толерантності щодо прийняття будь-якого подарунка або будь-якої пропозиції гостинності від постачальників. Співробітники ГО «Інфекційний контроль в Україні» не приймають запрошення на спортивні або культурні заходи, пропозиції свят або інших рекреаційних поїздок, транспорту, запрошення на обіди або вечери. Вендори ГО «Інфекційний контроль в Україні» не повинні пропонувати будь-які переваги, такі як безкоштовні товари або послуги, можливість працевлаштування або продажу співробітнику ГО «Інфекційний контроль в Україні» з метою сприяння бізнесу постачальників з ГО «Інфекційний контроль в Україні».</p>
<p>6. Investigation procedure, disciplinary measures, appeals and recovery of losses</p>	<p>6. Процедура розслідування, дисциплінарні заходи, апеляція та відшкодування збитків</p>
<p>6.1. Upon receipt of a report of suspected fraud or corruption, the following steps are taken: Step 1 — Initial assessment (within 5 working days): The Head of the Organisation (or, if the suspicion concerns the Head — any member of the organization) assesses the credibility of the information received and decides whether a formal investigation is warranted. If the case simultaneously involves a Safeguarding violation, the Sensitive Appeals Review Commission (CRCC) established under the Procedure for Handling Sensitive Appeals of NGO "ICU" may be engaged to conduct a joint investigation. Step 2 — Appointment of the investigating person/team: A qualified, impartial person or group of persons is appointed to conduct the investigation. The</p>	<p>6.1. Після отримання повідомлення про підозру в шахрайстві або корупції вживаються такі кроки: Крок 1 — Первинна оцінка (протягом 5 робочих днів): Голова Організації (або, якщо підозра стосується Голови, — будь-який член організації) оцінює достовірність отриманої інформації та вирішує, чи є підстави для проведення формального розслідування. Якщо справа одночасно стосується порушення системи Убезпечення, до проведення спільного розслідування може бути залучена Комісія з розгляду чутливих звернень (КРЧЗ), утворена відповідно до Процедури розгляду звернень чутливого характеру ГО «ІК України». Крок 2 — Призначення особи/групи з розслідування: Для проведення розслідування</p>

investigating person must have no conflict of interest in relation to the reported case and must sign a confidentiality undertaking. Where the nature of the case requires, an external investigator or auditor may be engaged. Step 3 — Preservation of evidence: All relevant documents, records, electronic data and physical assets related to the suspected fraud are secured immediately upon commencement of the investigation to prevent alteration or destruction. Step 4 — Interim protective measures: The Head of the Organisation may, pending the outcome of the investigation, temporarily suspend the alleged perpetrator from duties involving financial or procurement decisions, or from contact with beneficiaries, without prejudice and without this suspension constituting a disciplinary measure. Step 5 — Investigation process: The investigator collects and analyses evidence, interviews relevant persons, and prepares a written investigation report with findings and recommendations within a timeframe proportionate to the complexity of the case, but not exceeding 60 calendar days from the date of appointment, unless extended by the Head with justification. Step 6 — Review and decision: The Head of the Organisation (or the commission, if the Head is implicated) reviews the investigation report and makes a final decision on the established facts and applicable measures.

призначається кваліфікована, неупереджена особа або група осіб. Особа, яка проводить розслідування, не повинна мати конфлікту інтересів щодо поданої справи та підписує зобов'язання про конфіденційність. За характером справи може бути залучений зовнішній слідчий або аудитор. Крок 3 — Збереження доказів: Усі відповідні документи, записи, електронні дані та матеріальні активи, пов'язані з підозрюваним шахрайством, забезпечуються негайно після початку розслідування для запобігання їх зміні або знищенню. Крок 4 — Тимчасові захисні заходи: Голова Організації може, до отримання результатів розслідування, тимчасово відсторонити передбачуваного порушника від виконання обов'язків, пов'язаних з фінансовими або закупівельними рішеннями, або від контакту з бенефіціарами, без шкоди для репутації і без того, щоб таке відсторонення вважалося дисциплінарним заходом. Крок 5 — Процес розслідування: Слідчий збирає та аналізує докази, опитує відповідних осіб і складає письмовий звіт про розслідування з висновками та рекомендаціями у строки, пропорційні складності справи, але не більше 60 календарних днів з дати призначення, якщо Голова не продовжить цей строк із обґрунтуванням. Крок 6 — Перегляд та прийняття рішення: Голова Організації (або комісія, якщо Голова причетний) розглядає звіт про розслідування та приймає остаточне рішення щодо встановлених фактів і застосованих заходів.

6.2. Disciplinary measures. If fraud or corruption is confirmed following an investigation: (a) For staff members and non-staff personnel: disciplinary measures are applied in accordance with the the legislation of Ukraine, up to and including immediate dismissal. Where the act constitutes a criminal offence, materials are referred to the relevant Ukrainian law enforcement authorities for criminal investigation and prosecution.

(b) For vendors and implementing partners: contracts are terminated; the party may be blacklisted from future procurement procedures;

6.2. Дисциплінарні заходи. У разі підтвердження шахрайства або корупції за результатами розслідування: (а) Щодо штатних співробітників та позаштатного персоналу: застосовуються дисциплінарні заходи відповідно до законодавства України аж до негайного звільнення. Якщо діяння становить кримінальне правопорушення, матеріали передаються до відповідних правоохоронних органів України для кримінального розслідування та притягнення до відповідальності.

<p>materials may be referred to national authorities for criminal investigation.</p> <p>(c) For members of organization: the matter is referred to the General Meeting (or equivalent governing body) of NGO "ICU" for a decision on applicable measures in accordance with the Organisation's Statute and applicable legislation. The application of disciplinary measures does not preclude the simultaneous initiation of civil recovery proceedings.</p>	<p>(б) Щодо постачальників та партнерів-виконавців: договори розриваються; сторона може бути внесена до «чорного списку» для майбутніх закупівельних процедур; матеріали можуть бути передані до національних органів для кримінального розслідування.</p> <p>(в) Щодо членів організації: питання передається Загальним зборам (або рівнозначному керівному органу) ГО «ІК-Україна» для прийняття рішення про застосовні заходи відповідно до Статуту Організації та чинного законодавства. Застосування дисциплінарних заходів не виключає одночасного ініціювання цивільних стягнень.</p>
<p>6.3. Appeals mechanism. Any person against whom disciplinary measures have been applied as a result of a fraud or corruption investigation has the right to appeal the decision within 10 working days of its notification. The appeal is submitted in writing to the Head of NGO "ICU" (or, if the Head is implicated, to the General Meeting). The Head reviews the appeal within 20 working days and issues a final written decision. During the appeals process, any imposed disciplinary measures remain in force unless the Governing Board decides otherwise. The appeals process does not affect any parallel criminal or civil proceedings initiated by the Organisation or competent authorities.</p>	<p>6.3. Апеляційний механізм. Будь-яка особа, щодо якої за результатами розслідування шахрайства або корупції застосовано дисциплінарні заходи, має право оскаржити рішення протягом 10 робочих днів з дня його повідомлення. Апеляція подається у письмовій формі до Голови ГО «ІКУ» (або, якщо Голова причетний/а, — до Загальних зборів). Голова розглядає апеляцію протягом 20 робочих днів і виносить остаточне письмове рішення. Протягом апеляційного процесу застосовані дисциплінарні заходи залишаються в силі, якщо Правління не вирішить інакше. Апеляційний процес не впливає на будь-яке паралельне кримінальне або цивільне провадження, ініційоване Організацією або компетентними органами.</p>
<p>6.4. Recovery of losses. NGO "Infection Control in Ukraine" will pursue recovery of financial losses suffered as a result of fraud or corruption through all available legal means, including: deduction from salary or final settlement (to the extent permitted by the legislation of Ukraine); civil claim for damages against the perpetrator; recovery through the perpetrator's guarantors or insurers, where applicable; donor-mandated recovery procedures under the terms of the applicable grant agreement. The Governing Board is informed of all confirmed fraud incidents and the steps taken to recover losses. Where a donor requires notification of confirmed fraud, the Organisation provides a written report within 48</p>	<p>6.4. Відшкодування збитків. ГО «Інфекційний контроль в Україні» вживатиме заходів для відшкодування фінансових збитків, понесених внаслідок шахрайства або корупції, усіма доступними правовими засобами, включаючи: утримання із заробітної плати або остаточного розрахунку (в межах, дозволених законодавством України); цивільний позов про відшкодування збитків до порушника; стягнення через поручителів або страховиків порушника, де це застосовно; процедури стягнення, встановлені донором, відповідно до умов відповідного грантового договору. Правління інформується про всі підтверджені випадки шахрайства та кроки, вжиті для відшкодування збитків. Там, де донор вимагає повідомлення про підтверджений факт</p>

<p>hours of confirmation of the incident, in accordance with clause 7.1 of this Policy.</p>	<p>шахрайства, Організація надає письмовий звіт протягом 48 годин після підтвердження інциденту відповідно до п. 7.1 цієї Політики.</p>
<p>7. Communication protocols with donors, media and other stakeholders</p>	<p>7. Протоколи комунікації з донорами, ЗМІ та іншими зацікавленими сторонами</p>
<p>7.1. In the event of a confirmed or credibly alleged incident of fraud or corruption involving funds from a specific donor project, NGO "Infection Control in Ukraine" notifies the relevant donor in writing within 48 hours of the incident being confirmed or a credible allegation being received. The notification includes: (a) a description of the nature of the incident (without personal data of persons not yet subject to confirmed findings); (b) the interim protective measures taken; (c) the status of the investigation. A full investigation report is provided to the donor upon completion of the investigation, within the timeframe required by the grant agreement. Where a donor agreement establishes additional or different notification requirements, those requirements take precedence.</p>	<p>7.1. У разі підтвердженого або достовірно ствердженого інциденту шахрайства або корупції, що стосується коштів конкретного донорського проекту, ГО «Інфекційний контроль в Україні» у письмовій формі повідомляє відповідного донора протягом 48 годин з моменту підтвердження інциденту або отримання достовірного твердження. Повідомлення включає: (а) опис характеру інциденту (без персональних даних осіб, щодо яких ще не зроблено підтверджених висновків); (б) вжиті тимчасові захисні заходи; (в) статус розслідування. Повний звіт про розслідування надається донору після завершення розслідування у строки, встановлені грантовою угодою. Якщо донорська угода встановлює додаткові або відмінні вимоги до повідомлення, ці вимоги мають пріоритет.</p>
<p>7.2. Communication with media and external stakeholders. All public statements or responses to media inquiries regarding a fraud or corruption incident must be authorised exclusively by the Head of NGO "ICU" or a person expressly designated by the Head for this purpose. No staff member, non-staff person or partner may make unauthorised public comments on ongoing or concluded fraud investigations. In the event of media contact regarding a fraud incident, the responding person shall: confirm only that the Organisation takes all allegations of fraud and corruption seriously and that appropriate procedures are being followed; refrain from disclosing details of the investigation, the identity of the alleged perpetrator or the outcome of disciplinary proceedings while the process is ongoing; direct all further inquiries to the authorised spokesperson. The Organisation reserves the right to prepare a formal public statement upon conclusion of confirmed fraud proceedings, subject to applicable confidentiality obligations and legal advice.</p>	<p>7.2. Комунікація зі ЗМІ та зовнішніми зацікавленими сторонами. Усі публічні заяви або відповіді на запити ЗМІ щодо інциденту шахрайства або корупції повинні бути санкціоновані виключно Головою ГО «ІК-Україна» або особою, прямо визначеною Головою для цієї мети. Жодний співробітник, позаштатна особа або партнер не може робити несанкціонованих публічних коментарів щодо поточних або завершених розслідувань шахрайства. У разі звернення ЗМІ щодо інциденту шахрайства особа, яка відповідає: підтверджує лише те, що Організація серйозно ставиться до всіх звинувачень у шахрайстві та корупції та що дотримуються відповідні процедури; утримується від розкриття деталей розслідування, особи передбачуваного порушника або результатів дисциплінарного провадження, поки процес триває; направляє всі подальші запити до уповноваженого прес-представника. Організація залишає за собою право підготувати офіційну публічну заяву після завершення підтвердженого провадження щодо шахрайства з урахуванням</p>

	застосовних зобов'язань про конфіденційність та юридичних рекомендацій.
--	---